



Pêches et Océans  
Canada

Garde côtière  
canadienne

Fisheries and Oceans  
Canada

Canadian  
Coast Guard

# Avis aux navigateurs

Édition n° 03/2021  
26 mars 2021



Sécurité d'abord, Service constant

## Édition mensuelle de l'Ouest

Canada 

Avis aux navigateurs – Édition mensuelle de l'Ouest  
Édition n° 03/2021

Also available in English:  
Notices to Mariners – Monthly Western Edition  
Edition No. 03/2021

**Publié sous l'autorité de :**

Programmes de la Garde côtière canadienne  
Aides à la navigation et Voies navigables  
Pêches et Océans Canada  
Montréal QC H2Y 2E7

Pour obtenir plus de renseignements, veuillez communiquer  
avec [Notmar.XNCR@dfo-mpo.gc.ca](mailto:Notmar.XNCR@dfo-mpo.gc.ca).

© Sa Majesté la Reine du chef du Canada,  
représentée par le ministre des Pêches, des Océans  
et de la Garde côtière canadienne, 2021.

No de cat. Fs152-6F-PDF (fichier PDF, français)  
ISSN 1719-7716

No de cat. Fs152-6E-PDF (fichier PDF, anglais)  
ISSN 1719-7708

Une version Web est disponible ici :

<https://www.notmar.gc.ca/monthly-mensuel-fr.php> (français)  
<https://www.notmar.gc.ca/monthly-mensuel-en.php> (anglais)

## Notes explicatives – Avis aux navigateurs (NOTMAR)

**Les positions géographiques** correspondent directement aux graduations de la carte du Service hydrographique du Canada à la plus grande échelle (sauf s'il y a indication contraire).

**Les relèvements** sont des relèvements vrais comptés dans le sens des aiguilles d'une montre, de 000° (Nord) à 359°. Les relèvements des feux sont donnés du large.

**La visibilité** des feux est celle qui existe par temps clair.

**Les profondeurs** - Les unités utilisées pour les sondes (mètres, brasses ou pieds) sont indiquées dans le titre de la carte.

**Les élévations** sont rapportées au niveau de la Pleine Mer Supérieure, Grande Marée (sauf s'il y a indication contraire).

**Les distances** peuvent être calculées de la façon suivante :

1 mille marin = 1 852 mètres (6 076,1 pieds)

1 mille terrestre = 1 609,3 mètres (5 280 pieds)

1 mètre = 3,28 pieds

### Les Avis aux navigateurs temporaires et préliminaires – Partie 1A des Avis aux navigateurs

Ces avis sont identifiés par un (T) ou un (P), respectivement. Prière de noter que les cartes marines ne sont pas corrigées par le Service hydrographique du Canada pour ce qui est des avis temporaires (T) et préliminaires (P). Il est recommandé que les navigateurs cartographient ces modifications en utilisant un crayon. Pour la liste des cartes touchées par les avis (T) & (P), veuillez vous référer à la publication courante des [Avis aux navigateurs - Sommaire mensuel des avis temporaires et préliminaires](#).

Veillez prendre note : En plus des modifications temporaires et préliminaires annoncées dans les avis (T) & (P), il y a quelques changements permanents apportés aux aides à la navigation qui ont été annoncés dans des Avis aux navigateurs préliminaires en attendant que les cartes soient mises à jour pour une nouvelle édition.

### Rapport d'information maritime et formulaire de suggestion

Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger ou apparence de danger à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications. Ces communications peuvent être faites en utilisant le « [Rapport d'information maritime et formulaire de suggestion](#) » (formulaire PDF remplissable), qui est aussi inséré à la dernière page de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*.

### Le site Web de NOTMAR – Éditions mensuelles, corrections aux cartes et annexes graphiques

Le site Web de NOTMAR permet aux utilisateurs d'accéder aux [publications des éditions mensuelles](#), aux [corrections des cartes](#) et aux [annexes graphiques](#).

Si vous désirez recevoir une notification concernant seulement les cartes qui vous intéressent, ainsi que les annexes graphiques reliées à ces cartes, et un message vous indiquant que la nouvelle publication mensuelle est maintenant en ligne, vous pouvez vous inscrire gratuitement au lien suivant : <https://www.notmar.gc.ca/email-fr.php>.

De plus, la publication mensuelle et les fichiers connexes à télécharger, tels que les annexes graphiques de cartes et les diagrammes des *Instructions nautiques*, peuvent être obtenus en téléchargeant un seul fichier ZIP.

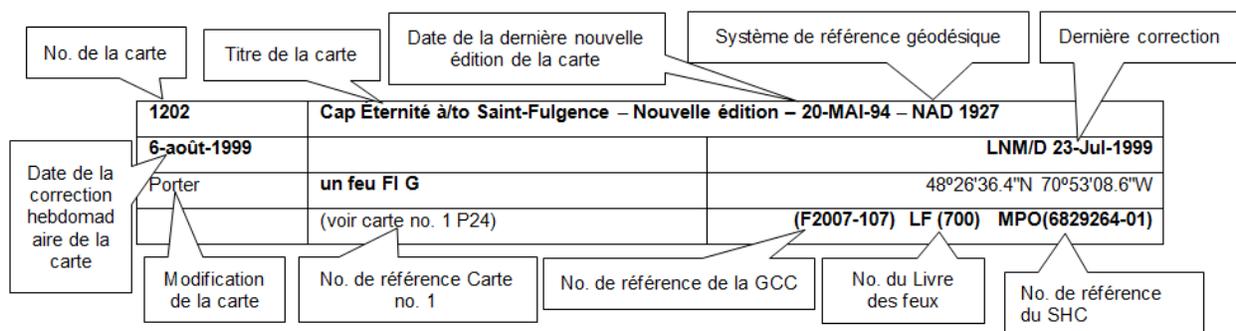
## Notes explicatives – Service hydrographique du Canada (SHC)

### Corrections aux cartes – Partie 2 des Avis aux navigateurs

Les corrections apportées aux cartes marines seront énumérées dans l'ordre de numérotation des cartes. Chaque correction cartographique mentionnée ne concernera que la carte modifiée; les corrections apportées aux cartes d'intérêt connexe, s'il y en a, seront mentionnées dans les listes de corrections de ces autres cartes.

Les utilisateurs sont invités à consulter la *Carte n° 1 : Signes conventionnels, abréviations et termes* du Service hydrographique du Canada pour en savoir plus sur la correction des cartes.

L'exemple suivant décrit les éléments que comprendra une correction typique selon la Partie 2 :



La dernière correction est identifiée par **LNM/D** ou **Last (dernier) Notice (Avis) to (aux) Mariners (navigateurs) / Date**.

Les navigateurs sont avisés que seuls les changements les plus importants ayant une incidence directe sur la sécurité à la navigation sont publiés dans la « Partie 2 – Corrections aux cartes ». Cette limite est nécessaire pour veiller à ce que les cartes demeurent claires et faciles à lire. De ce fait, les navigateurs peuvent observer de légères différences de nature non essentielle en ce qui a trait aux renseignements qui se trouvent dans les publications officielles. Par exemple, une petite modification de la portée nominale ou de la hauteur focale d'un feu peut ne pas avoir fait l'objet d'une correction cartographique dans les *Avis aux navigateurs*, mais peut avoir été apportée dans la publication des [Livres des feux, des bouées et des signaux de brume](#).

**Note** : En cas de divergence entre les renseignements relatifs aux aides à la navigation fournis sur les cartes du SHC et la publication des *Livres des feux, des bouées et des signaux de brume*, cette dernière doit être considérée comme contenant les renseignements les plus à jour.

### Cartes marines et publications canadiennes

Veuillez consulter l'avis n° 14 de l'*Édition annuelle des Avis aux navigateurs 2020* pour ce qui a trait aux cartes marines et publications canadiennes. La source d'approvisionnement ainsi que les prix en vigueur au moment de l'impression y sont mentionnés. Pour les dates d'édition courante des cartes, veuillez vous référer au site Web suivant : [www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp](http://www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp).

## Notes explicatives – Services de communications et de trafic maritimes (SCTM)

### Avertissements de navigation / Avis à la navigation

La Garde côtière canadienne (GCC) procède à de nombreux changements au système canadien d'aides à la navigation.

Ces changements sont transmis au public par la GCC sous la forme d'avertissements de navigation, anciennement nommé avis à la navigation<sup>1</sup> qui sont, à leur tour, suivis d'un Avis aux navigateurs pour la correction à la main sur les cartes, réimpressions ou nouvelles éditions de cartes marines.

Les navigateurs sont priés de conserver tous les avertissements de navigation (AVNAVs) qui sont diffusés par la GCC jusqu'à ce qu'ils soient remplacés ou annulés par des Avis aux navigateurs correspondants ou que des cartes mises à jour soient rendues disponibles au public par le Service hydrographique du Canada (SHC).

Les AVNAVs en vigueur sont disponibles sur la page régionale pertinente du site Web des avertissements de la navigation de la GCC à <http://nis.ccg-gcc.gc.ca>.

La GCC et le SHC analysent conjointement l'impact de ces changements et préparent un plan d'action pour l'émission des cartes marines révisées.

Pour plus d'information, communiquer avec vos bureaux régionaux d'émission d'AVNAV.

<p><b>Région de l'Ouest</b> <b>Centre des SCTM de Prince Rupert</b></p> <p>AVNAVs séries « P »</p> <p>Garde côtière canadienne Sac 4444 Prince Rupert BC V8J 4K2 Téléphone : 250-627-3070 Courriel : <a href="mailto:AVNAV.SCTMPrinceRupert@innav.gc.ca">AVNAV.SCTMPrinceRupert@innav.gc.ca</a></p>	<p><b>Région de l'Arctique</b> <b>*Centre des SCTM d'Iqaluit</b></p> <p><i>En opération de la mi-mai approximativement à la fin de décembre.</i></p> <p>AVNAV séries « A » et « H »</p> <p>Garde côtière canadienne Case postale 189 Iqaluit NU X0A 0H0 <u>AVNAVs séries « A »</u> Téléphone : 867-979-5269 <u>AVNAVs séries « H »</u> Téléphone : 867-979-0310 Télécopieur : 867-979-4264 Courriel : <a href="mailto:AVNAV.SCTMIqaluit@innav.gc.ca">AVNAV.SCTMIqaluit@innav.gc.ca</a></p>
---	--

\*Service disponible en français et en anglais.

<sup>1</sup> L'expression « Avis à la navigation » fut changée à « Avertissement de navigation » en janvier 2019.

## Table des matières

<b>Partie 1 : Renseignements généraux et sur la sécurité</b>	<b>1</b>
Publication de la Garde côtière canadienne – Commentaires et suggestions sur les publications des Avis aux navigateurs (NOTMAR) .....	1
Transports Canada – Mesures, mises à jour et lignes directrices liées à la COVID-19 .....	1
Service hydrographique du Canada – Tables des marées et courants du Canada – Fin de l'impression .....	1
Service hydrographique du Canada – Carte n° 1 – Fin de l'impression .....	1
Service hydrographique du Canada – Avis aux navigateurs pour des changements de forme de bouées .....	2
Côte ouest de l'archipel Haida Gwaii – Zone de protection volontaire pour le transport.....	2
Erratum : Partie 2 – Corrections aux cartes - Carte 3671 - Date de correction : 26-FEV-2021.....	3
*301/21 Service hydrographique du Canada – Cartes marines .....	3
*302/21 Service hydrographique du Canada – Cartes électroniques de navigation.....	4
*303/21 Service hydrographique du Canada – Cartes marines électroniques matricielles (BSB V3)	4
*304/21 Transports Canada – Bulletin de la sécurité des navires No. 03/2021 .....	5
*305/21 Publication de la Garde côtière canadienne - Modifications à l'Édition annuelle des Avis aux navigateurs 2021 - Partie A6, Avis 13 : Règlement de 2020 sur la sécurité de la navigation et liste provisoire des cartes .....	5
*306/21 Publication de la Garde côtière canadienne - Modifications à l'Édition annuelle des Avis aux navigateurs 2021 - Partie F, Avis 35 : Zones de pratiques de tir et d'exercices.....	6
<b>Partie 1A : Avis temporaires et préliminaires</b>	<b>7</b>
Rappel – Période de commentaires pour les avis préliminaires actifs.....	N/A
<b>Partie 2 : Corrections aux cartes</b>	<b>8</b>
<b>Partie 3 : Corrections aux Aides radio à la navigation maritime</b>	<b>16</b>
*321/21 Aides radio à la navigation maritime 2021 (Atlantique, Saint-Laurent, Grands Lacs, Lac Winnipeg, Arctique et Pacifique) .....	16
<b>Partie 4 : Corrections aux Instructions nautiques et aux Guides nautiques</b>	<b>19</b>
Aucune correction pour la version française. ....	19
<b>Partie 5 : Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume</b>	<b>20</b>
Aucune correction pour cette partie.....	20

## Index numérique des cartes canadiennes en cause

Cet index numérique liste toutes les cartes marines mentionnées dans cette édition mensuelle des Avis aux navigateurs. Seules les cartes figurant dans la partie 2 de cette publication nécessitent une correction de carte. L'apparition des cartes dans toutes les autres parties, en particulier celles relatives à la correction d'autres publications nautiques, est incluse ici à titre de référence.

n° de la carte	Pages	n° de la carte	Pages	n° de la carte	Pages
3410	<a href="#">8</a>				
3411	<a href="#">8</a>				
3441	<a href="#">8, 9</a>				
3442	<a href="#">9, 10</a>				
3443	<a href="#">10</a>				
3475	<a href="#">10, 11</a>				
3477	<a href="#">11</a>				
3478	<a href="#">11, 12</a>				
3490	<a href="#">12</a>				
3491	<a href="#">12</a>				
3493	<a href="#">12</a>				
3606	<a href="#">12, 13</a>				
3670	<a href="#">13</a>				
3671	<a href="#">3, 13, 14</a>				
3893	<a href="#">14</a>				
3895	<a href="#">14, 15</a>				
4473	<a href="#">3</a>				
4968	<a href="#">3</a>				

## Partie 1 : Renseignements généraux et sur la sécurité

---

### Publication de la Garde côtière canadienne – Commentaires et suggestions sur les publications des Avis aux navigateurs (NOTMAR)

Afin d'améliorer continuellement les publications des Avis aux navigateurs ainsi que d'offrir le service le plus efficace possible, l'équipe des Avis aux navigateurs invite tous les navigateurs et autres parties intéressées à soumettre leurs commentaires et suggestions sur de possibles améliorations à apporter à ses diverses publications et services à l'adresse courriel suivante : [Notmar.XNCR@dfo-mpo.gc.ca](mailto:Notmar.XNCR@dfo-mpo.gc.ca).

### Transports Canada – Mesures, mises à jour et lignes directrices liées à la COVID-19

(Publication récurrente de l'avis \*401/20, initialement publié dans la publication des *Avis aux navigateurs - Édition mensuelle de l'Ouest 04/2020*.)

Veillez vous référer au lien ci-dessous pour les dernières mises à jour au sujet des mesures prises par Transports Canada en matière de transport en réponse à l'évolution de la nouvelle maladie à coronavirus (la COVID-19) : <https://www.tc.gc.ca/fr/initiatives/covid-19-mesures-mises-a-jour-lignes-directrices-tc.html>.

Pour obtenir des conseils destinés aux voyageurs et toute autre mise à jour, veuillez consulter : [Canada.ca/le-coronavirus](http://Canada.ca/le-coronavirus).

### Service hydrographique du Canada – Tables des marées et courants du Canada – Fin de l'impression

(Publication récurrente de l'avis \*904/20, initialement publié la publication des *Avis aux navigateurs - Édition mensuelle de l'Ouest 09/2020*.)

En raison de la disponibilité des *Tables des marées et des courants du Canada* en [fichiers PDF consultables et imprimables](#) sur [cartes.gc.ca](http://cartes.gc.ca) pour chaque volume complet ainsi que des [informations supplémentaires sous différents formats](#) (prédictions, observations en tableaux et graphiques) sur [marees.gc.ca](http://marees.gc.ca), le Service hydrographique du Canada cessera définitivement l'impression de tous les volumes des *Tables des marées et des courants du Canada* à partir de janvier 2021.

Les progrès technologiques entraînent une nouvelle ère de la navigation maritime, avec des produits numériques et électroniques. Le SHC est en train de transformer la façon dont il fournit des données et des services de qualité à ses clients, plus rapidement, pour soutenir la prise de décision.

Pour plus d'informations, consultez le site [www.cartes.gc.ca](http://www.cartes.gc.ca).

### Service hydrographique du Canada – Carte n° 1 – Fin de l'impression

(Publication récurrente de l'avis \*905/20, initialement publié la publication des *Avis aux navigateurs - Édition mensuelle de l'Ouest 09/2020*.)

En raison de la disponibilité de la *Carte n° 1 : Signes conventionnels, abréviations et termes* en [fichiers PDF consultables et imprimables](#) et en [HTML](#) sur [cartes.gc.ca](http://cartes.gc.ca), le Service hydrographique du Canada cessera définitivement l'impression de la *Carte n° 1 : Signes conventionnels, abréviations et termes* à partir de janvier 2021.

Les progrès technologiques entraînent une nouvelle ère de la navigation maritime, avec des produits numériques et électroniques. Le SHC est en train de transformer la façon dont il fournit des données et des services de qualité à ses clients, plus rapidement, pour soutenir la prise de décision.

Pour plus d'informations, consultez le site [www.cartes.gc.ca](http://www.cartes.gc.ca).

## Service hydrographique du Canada – Avis aux navigateurs pour des changements de forme de bouées

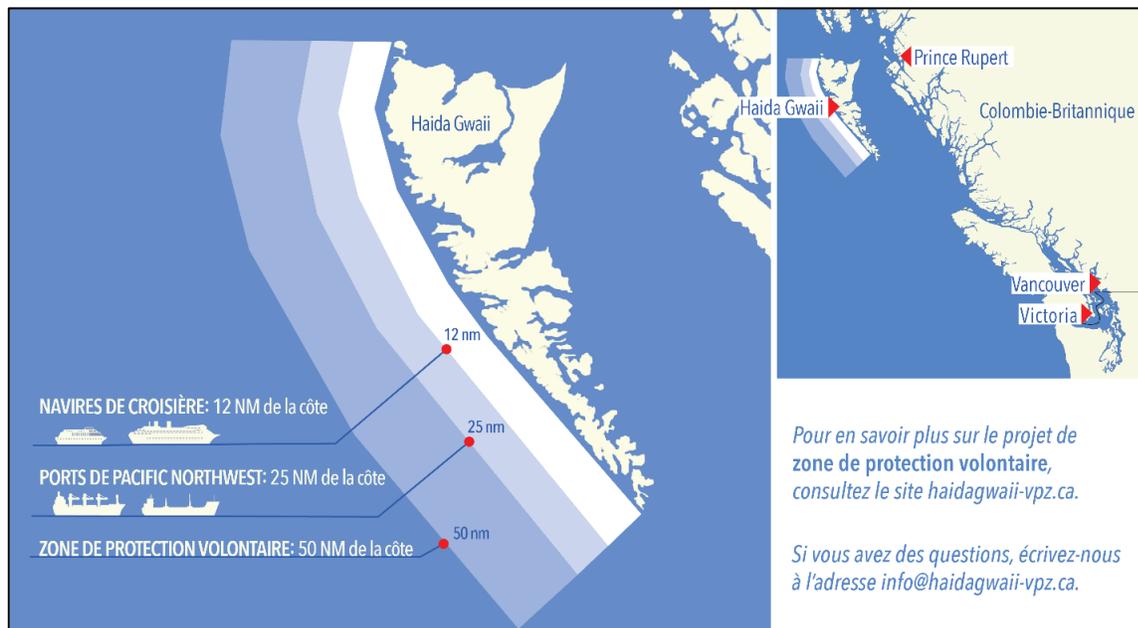
(Publication récurrente de l'avis \*906/20, initialement publié dans la publication des *Avis aux navigateurs - Édition mensuelle de l'Ouest 09/2020*.)

Dans le cadre de la transformation numérique du SHC et dans le but d'économie, le SHC ne produira plus systématiquement d'Avis aux Navigateurs (AN) concernant des changements de forme de bouées seulement. Ces changements seront cependant appliqués aux cartes électroniques de navigation (CÉN) le cas échéant. Les versions papier et matricielles seront mises à jour lors du processus de Nouvelles Éditions.

## Côte ouest de l'archipel Haida Gwaii – Zone de protection volontaire pour le transport

(Publication récurrente de l'avis \*107/21, initialement publié dans la publication des *Avis aux navigateurs - Édition mensuelle de l'Ouest 01/2021*.)

Référence : Avis \*1005/20 est annulé.



### Mise à l'essai d'une zone de protection volontaire pour le transport sur la côte ouest de l'archipel Haida Gwaii (anciennement appelés les îles de la Reine-Charlotte)

L'isolement, le littoral accidenté, les conditions météorologiques et de navigation en mer changeantes et le riche patrimoine écologique et culturel rendent l'archipel Haida Gwaii vulnérable à la possible pollution causée par les défectuosités en mer et les accidents maritimes. Le fait d'accroître la distance qui sépare les bâtiments de la côte peut augmenter le temps disponible pour régler les problèmes de propulsion, de direction ou de nature autre et la probabilité qu'un remorqueur soit en mesure d'intervenir auprès d'un bâtiment en panne ou à la dérive. Cela réduit également le risque d'échouement et de déversement d'hydrocarbures.

Une zone de protection volontaire pour le transport sur la côte ouest de l'archipel Haida Gwaii sera instaurée du 1<sup>er</sup> septembre 2020 au 31 octobre 2021 dans le cadre d'un essai. Dans cette zone, les bâtiments commerciaux de 500 tonnes (jauge brute) ou plus doivent se trouver à au moins 50 mille marins de la côte lorsqu'ils transitent le long de la côte ouest de l'archipel Haida Gwaii, à quelques exemptions près :

- Les navires de croisières doivent rester à au moins 12 mille marins de la côte;
- Les bâtiments qui transitent entre les ports de Pacific Northwest (Washington, Alaska, Colombie-Britannique) doivent rester à au moins 25 mille marins de la côte;
- Les remorqueurs et les barges (poussage et remorquage) n'ont pas de distance minimale à respecter;
- Les bateaux de pêche n'ont pas de distance minimale à respecter.

Voici les coordonnées de la zone de protection volontaire pour le transport :

54° 18.108'N 134° 30.432'W  
53° 44.036'N 134° 32.677'W  
53° 11.118'N 134° 16.412'W  
52° 18.483'N 133° 20.917'W  
51° 24.590'N 132° 04.081'W  
51° 56.158'N 131° 01.830'W  
54° 15.436'N 133° 04.788'W

Les bâtiments doivent respecter ces distances de façon volontaire et seulement si elles ne mettent pas en danger la sécurité de la navigation, du bâtiment, des personnes à bord et de la cargaison.

(NW-P-1085-20)

**Erratum : Partie 2 – Corrections aux cartes - Carte 3671 - Date de correction : 26-FEV-2021**

**MODIFIER COMME SUIT**

**3671 - Barkley Sound - Nouvelle édition - 04-NOV-2005 - NAD 1983**  
12-FÉVR-2021

LNMD. 22-MAI-2020

Porter une épave WK avec une profondeur connue de 25 mètres  
(Voir la Carte n° 1, K26)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470337

48°57'17.7"N 125°35'59.2"W

MPO(6204412-01)

**\*301/21 Service hydrographique du Canada – Cartes marines**

Cartes	Titre	Échelle	Publié	Cat#	Prix
<b>Cartes nouvelles</b>					
4968	Îles Mack à/to La Tabatière	1:40 000	2021-03-26	1	\$20.00
<b>Cartes retirées en permanence</b>					
4473	Île de la Grande Passe aux/to Îles Bun	Remplacé par 4968			

**\*302/21 Service hydrographique du Canada – Cartes électroniques de navigation**

Numéro CÉN S-57	Titre de la carte	L'échelle de compilation	Publié
<b>Cartes nouvelles</b>			
CA273529 (Edn 1.000)	Viscount Melville Sound and/et M'clure Strait	1:150 000	2021-03-26
CA571037 (Edn 1.000)	Shields Bay (Part 1 of 3)	1:11 000	2021-03-26
CA571038 (Edn 1.000)	Shields Bay (Part 2 of 3)	1:11 000	2021-03-26
CA571039 (Edn 1.000)	Shields Bay (Part 3 of 3)	1:11 000	2021-03-26
CA576591 (Edn 1.000)	Lark Harbour and/et York Harbour	1:10 000	2021-03-26
CA576706 (Edn 1.000)	Wolf Cove	1:1 250	2021-03-12
<b>Nouvelles éditions</b>			
CA270390 (Edn 5.000)	Queen Charlotte Sound to/à Dixon Entrance	1:262 500	2021-03-12
CA379151 (Edn 7.000)	Pointe de l'Est - Île d'Anticosti	1:36 000	2021-03-12
CA473475 (Edn 2.000)	Culbertson Island to/à Frobisher's Farthest	1:12 500	2021-03-26
CA473499 (Edn 2.000)	Rivière Koksoak	1:15 000	2021-03-05
CA479148 (Edn 6.000)	Port-Menier - Île d'Anticosti	1:24 000	2021-03-12
CA479152 (Edn 8.000)	Pointe de l'Ouest - Île d'Anticosti	1:24 000	2021-03-12
CA576372 (Edn 5.000)	Lumsden Harbour	1:10 000	2021-03-12
CA579219 (Edn 3.000)	Rivière-au-Tonnerre	1:2 500	2021-03-26
<b>Cartes retirées en permanence</b>			
CA570179	Wiah Point	Remplacé par CA571010, CA571011	
CA570404	Masset Harbour and Approaches/et les Approches	Remplacé par CA571010, CA571011, CA571006, CA571007, CA571009, CA571005	
CA576696	Lark Harbour and/et York Harbour (Bay of Islands)	Remplacé par CA576591	

**\*303/21 Service hydrographique du Canada – Cartes marines électroniques matricielles (BSB V3)**

Cartes	Titre	Échelle	Publié
<b>Cartes retirées en permanence</b>			
RM-4473	Île de la Grande Passe aux/to Îles Bun	Remplacé par 4968	

**\*304/21 Transports Canada – Bulletin de la sécurité des navires No. 03/2021**

Un nouveau **Bulletin de la sécurité des navires** a récemment été publié sur le site web de Transports Canada à [www.tc.gc.ca/bsn-ssb/](http://www.tc.gc.ca/bsn-ssb/).

Pour consulter ou télécharger ce bulletin, s'il vous plaît cliquez sur le lien ci-dessous :

**[Bulletin No. 03/2021](#) – Mise à jour des directives à l'intention des membres d'équipage de navires et des travailleurs du secteur maritime qui ne font pas partie de l'équipage concernant l'entrée au Canada  
SGDDI No : 17324453**

Inscrivez-vous au [bulletin électronique](#) pour recevoir un avis par courriel chaque fois qu'un nouveau Bulletin de la sécurité des navires est publié sur notre site web.

Contactez-nous au [securitemaritime-marinesafety@tc.gc.ca](mailto:securitemaritime-marinesafety@tc.gc.ca) ou 1-855-859-3123 (sans frais).

**\*305/21 Publication de la Garde côtière canadienne - Modifications à l'Édition annuelle des Avis aux navigateurs 2021 - Partie A6, Avis 13 : Règlement de 2020 sur la sécurité de la navigation et liste provisoire des cartes**

**Page 2:**

**MODIFIER COMME SUIT :**

**LISTE PROVISOIRE DES CARTES**

- 1 Cette liste est publiée à titre de référence conjointement avec le ~~Règlement sur les cartes marines et les publications nautiques (1995)~~ **Règlement de 2020 sur la sécurité de la navigation** pour aider les navigateurs navigant dans les eaux canadiennes ou zones de pêche, lorsqu'ils sont à destination ou en provenance des ports indiqués. Elle est aussi utilisée par les inspecteurs de Transports Canada, Sécurité et Sûreté maritime, dans l'application, principalement par des vérifications sur place, du *Règlement de 2020 sur la sécurité de la navigation* et lorsqu'on exécute des inspections sous le régime du Contrôle des navires par l'État du Port.

**Page 6 :**

**AJOUTER COMME SUIT :**

4. **En arrivant à Corner Brook, (T.-N.), par les routes énumérées dans les listes 1, 2 ou 3**  
Les cartes énumérées sur la liste 3, ou la liste 1 jusqu'à 4002, ou la liste 2 jusqu'à 4023 plus 4022, et :

CATALOGUE CANADIEN				CATALOGUE DU R.-U.
Carte	CEN	Titre	Échelle 1:	Carte
...	...	...	...	...
4652	CA576185	Humber Arm, Meadows Point to/à Humber River	14,600	4741
	CA576185	Corner Brook	7,200	

**Page 18 :**

**AJOUTER COMME SUIT :**

**25. En arrivant à Vancouver, (C.-B.) (suite)**

CATALOGUE CANADIEN				CATALOGUE DES É.-U.	CATALOGUE DU R.-U.
Carte	CEN	Titre	Échelle 1:	Carte	Carte
...	...	...	...	...	...
3496	CA570747	Approaches to/Approches à Vancouver Harbour	12,000		4966

**Page 22 :**

**AJOUTER COMME SUIT :**

**33. Passages intérieurs, (C.-B.), Vancouver jusqu'au canal Portland**

CATALOGUE CANADIEN				CATALOGUE DU R.-U.
Carte	CEN	Titre	Échelle 1:	Carte
...	...	...	...	...
3496	CA570747	Approaches to/Approches à Vancouver Harbour	12,000	4966

**\*306/21 Publication de la Garde côtière canadienne - Modifications à l'Édition annuelle des Avis aux navigateurs 2021 - Partie F, Avis 35 : Zones de pratiques de tir et d'exercices**

**Page 37:**

**MODIFIER COMME SUIT :**

Une zone de passage de 1,000 verges au nord de l'île de Winchelsea et de 1,000 verges au sud de l'île Ballenas est recommandé afin de permettre aux marins un passage sécuritaire autour de la zone active. Ceci facilite un libre accès aux installations des marinas dans "Schooner Cove et Nanoose Bay. La zone d'essai active est clairement illustrée sur les cartes SHC 3512, 3456 et 3459 par les une ligne tiretée.

- a) "Winchelsea Island Control" au 1-888-221-1011 (activité pour le jour suivant seulement);
- b) CEEMFC officier du champ de tir au 250-468-5002 (planification long terme);
- c) "Winchelsea Island Control" VHF CH 10 ou 16 (de l'information pour une zone de passage sécuritaire lorsqu'en approche de la zone "WG").
- d) CMB VHF 21B ou Weather 3 (pour durée d'utilisation, écoute seulement).
- e) [Avis à la navigation, Victoria \(SCTM\), Tel: 250-363-8904, email: mcts@pac.dfo-mpo.gc.ca](mailto:mcts@pac.dfo-mpo.gc.ca)  
Avertissement de navigation : Prince Rupert SCTM au 250-627-3070  
[NAVWARN.MCTSPRinceRupert@innav.gc.ca](mailto:NAVWARN.MCTSPRinceRupert@innav.gc.ca).
- f) Victoria SCTM au 250-363-6333.

## **Partie 1A : Avis temporaires et préliminaires**

---

### **Rappel – Période de commentaires pour les avis préliminaires actifs**

Aucun avis applicable pour cette édition.

#### **Eaux intérieures**

Aucun avis applicable pour cette édition.

#### **Côte du Pacifique**

Aucun avis applicable pour cette édition.

## Partie 2 : Corrections aux cartes

### 3410 - Sooke Inlet to/à Parry Bay - Nouvelle édition - 17-MAI-2013 - WGS84

12-MARS-2021

LNMD. 08-FÉVR-2019

Porter une bouée ODAS/SADO lumineuse jaune FI (5) Y 20s, marquée Priv (Voir la Carte n° 1, Q58) 48°21'45.2"N 123°42'57.3"W  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570101  
MPO(6204422-02)

Porter une bouée ODAS/SADO lumineuse jaune FI (5) Y 20s, marquée Priv (Voir la Carte n° 1, Q58) 48°20'59.3"N 123°43'50.9"W  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570101  
MPO(6204422-03)

Porter une bouée ODAS/SADO lumineuse jaune FI (5) Y 20s, marquée Priv (Voir la Carte n° 1, Q58) 48°21'42.4"N 123°45'46.8"W  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570101  
MPO(6204422-04)

### 3411 - Sooke - Nouvelle édition - 15-MARS-2013 - WGS84

12-MARS-2021

LNMD. 10-AVR-2020

Porter une bouée ODAS/SADO lumineuse jaune FI (5) Y 20s, marquée Priv (Voir la Carte n° 1, Q58) 48°22'28.4"N 123°39'24.3"W  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570101  
MPO(6204422-01)

Porter une bouée ODAS/SADO lumineuse jaune FI (5) Y 20s, marquée Priv (Voir la Carte n° 1, Q58) 48°21'45.2"N 123°42'57.3"W  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570101  
MPO(6204422-02)

Porter une bouée ODAS/SADO lumineuse jaune FI (5) Y 20s, marquée Priv (Voir la Carte n° 1, Q58) 48°20'59.3"N 123°43'50.9"W  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570101  
MPO(6204422-03)

### 3441 - Haro Strait, Boundary Pass and/et Satellite Channel - Nouvelle édition - 01-JUIL-2005 - NAD 1983

19-MARS-2021

LNMD. 09-OCT-2020

Déplacer le poste de mouillage marqué 2 modifier pour lire A entre 48°44'58.6"N 123°35'55.6"W (Voir la Carte n° 1, N11.1) et 48°44'57.6"N 123°35'51.6"W  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470003, CA570237  
MPO(6204415-07)

Déplacer le poste de mouillage marqué 4 modifier pour lire B entre 48°43'58.3"N 123°34'10.4"W (Voir la Carte n° 1, N11.1) et 48°44'01.2"N 123°34'21.0"W  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470003, CA570237  
MPO(6204415-08)

Déplacer le poste de mouillage marqué 5 modifier pour lire C entre 48°43'36.8"N 123°33'28.2"W (Voir la Carte n° 1, N11.1) et 48°43'48.0"N 123°33'24.0"W  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470003, CA570237  
MPO(6204415-09)

Déplacer le poste de mouillage marqué 6 modifier pour lire D entre 48°43'09.3"N 123°32'42.2"W (Voir la Carte n° 1, N11.1) et 48°43'16.2"N 123°32'36.0"W  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470003  
MPO(6204415-10)

Déplacer	le poste de mouillage marqué 7 modifier pour lire E (Voir la Carte n° 1, N11.1) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470003	entre 48°42'47.3"N 123°31'56.1"W et 48°42'48.0"N 123°31'46.8"W	MPO(6204415-12)
Déplacer	le poste de mouillage marqué 8 modifier pour lire F (Voir la Carte n° 1, N11.1) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470003	entre 48°42'07.0"N 123°31'56.5"W et 48°42'04.8"N 123°31'56.4"W	MPO(6204415-13)
Porter	un poste de mouillage marqué A (Voir la Carte n° 1, N11.1)	48°48'03.0"N 123°14'07.2"W	MPO(6204415-15)
Porter	un poste de mouillage marqué B (Voir la Carte n° 1, N11.1)	48°47'33.6"N 123°13'43.8"W	MPO(6204415-17)
Déplacer	le poste de mouillage marqué 3 modifier pour lire C (Voir la Carte n° 1, N11.1) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570186	entre 48°47'45.3"N 123°14'37.2"W et 48°47'01.2"N 123°13'28.2"W	MPO(6204415-19)
Déplacer	le poste de mouillage marqué 4 modifier pour lire D (Voir la Carte n° 1, N11.1) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570186	entre 48°47'14.3"N 123°13'28.3"W et 48°46'21.0"N 123°13'16.2"W	MPO(6204415-20)
Déplacer	le poste de mouillage marqué 5 modifier pour lire X (Voir la Carte n° 1, N11.1) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570186	entre 48°46'08.4"N 123°13'10.5"W et 48°45'48.6"N 123°12'33.6"W	MPO(6204415-21)
<b>3442 - North Pender Island to/à Thetis Island - Nouvelle édition - 01-JUIL-2005 - NAD 1983</b>			
19-MARS-2021			LNMD. 05-FÉVR-2021
Déplacer	le poste de mouillage marqué 4 modifier pour lire C (Voir la Carte n° 1, N11.1) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470070, CA570154	entre 48°58'38.0"N 123°45'31.0"W et 48°58'24.0"N 123°45'20.4"W	MPO(6204415-03)
Déplacer	le poste de mouillage marqué 5 modifier pour lire D (Voir la Carte n° 1, N11.1) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470070	entre 48°57'44.6"N 123°44'57.8"W et 48°57'54.0"N 123°44'28.8"W	MPO(6204415-04)
Déplacer	le poste de mouillage marqué 6 modifier pour lire E (Voir la Carte n° 1, N11.1) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470070	entre 48°57'25.0"N 123°44'24.3"W et 48°57'16.8"N 123°43'48.0"W	MPO(6204415-05)
Déplacer	le poste de mouillage marqué 7 modifier pour lire F (Voir la Carte n° 1, N11.1) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470005	entre 48°56'51.0"N 123°43'48.6"W et 48°56'39.0"N 123°43'07.8"W	MPO(6204415-06)
Déplacer	le poste de mouillage marqué 1 modifier pour lire A (Voir la Carte n° 1, N11.1) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470005, CA570186	entre 48°48'41.5"N 123°15'16.4"W et 48°48'03.0"N 123°14'07.2"W	MPO(6204415-14)

Déplacer	le poste de mouillage marqué 2 modifier pour lire B (Voir la Carte n° 1, N11.1) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470005, CA570186	entre 48°48'23.1"N 123°13'22.5"W et 48°47'33.6"N 123°13'43.8"W	<i>MPO(6204415-18)</i>
Déplacer	le poste de mouillage marqué 3 modifier pour lire C (Voir la Carte n° 1, N11.1) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570186	entre 48°47'45.3"N 123°14'37.2"W et 48°47'01.2"N 123°13'28.2"W	<i>MPO(6204415-19)</i>
Déplacer	le poste de mouillage marqué 4 modifier pour lire D (Voir la Carte n° 1, N11.1) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570186	entre 48°47'14.3"N 123°13'28.3"W et 48°46'21.0"N 123°13'16.2"W	<i>MPO(6204415-20)</i>
Déplacer	le poste de mouillage marqué 5 modifier pour lire X (Voir la Carte n° 1, N11.1) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570186	entre 48°46'08.4"N 123°13'10.5"W et 48°45'48.6"N 123°12'33.6"W	<i>MPO(6204415-21)</i>

**3443 - Thetis Island to à Nanaimo - Nouvelle édition - 20-DÉC-2002 - NAD 1983**  
19-MARS-2021

LNMD. 05-FÉVR-2021

Déplacer	le poste de mouillage marqué 2 modifier pour lire A (Voir la Carte n° 1, N11.1) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470070, CA570154	entre 48°58'42.3"N 123°47'19.4"W et 48°58'48.0"N 123°47'12.0"W	<i>MPO(6204415-01)</i>
Déplacer	le poste de mouillage marqué 3 modifier pour lire B (Voir la Carte n° 1, N11.1) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470070, CA570154	entre 48°58'36.0"N 123°46'27.2"W et 48°58'30.0"N 123°46'24.0"W	<i>MPO(6204415-02)</i>
Déplacer	le poste de mouillage marqué 4 modifier pour lire C (Voir la Carte n° 1, N11.1) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470070, CA570154	entre 48°58'38.0"N 123°45'31.0"W et 48°58'24.0"N 123°45'20.4"W	<i>MPO(6204415-03)</i>
Déplacer	le poste de mouillage marqué 5 modifier pour lire D (Voir la Carte n° 1, N11.1) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470070	entre 48°57'44.6"N 123°44'57.8"W et 48°57'54.0"N 123°44'28.8"W	<i>MPO(6204415-04)</i>
Déplacer	le poste de mouillage marqué 6 modifier pour lire E (Voir la Carte n° 1, N11.1) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470070	entre 48°57'25.0"N 123°44'24.3"W et 48°57'16.8"N 123°43'48.0"W	<i>MPO(6204415-05)</i>

**3475 - Ladysmith Harbour - Nouvelle édition - 30-DÉC-2005 - NAD 1983**  
19-MARS-2021

LNMD. 20-MARS-2020

Déplacer	le poste de mouillage marqué 2 modifier pour lire A (Voir la Carte n° 1, N11.1) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470070, CA570154	entre 48°58'42.3"N 123°47'19.4"W et 48°58'48.0"N 123°47'12.0"W	<i>MPO(6204415-01)</i>
Déplacer	le poste de mouillage marqué 3 modifier pour lire B (Voir la Carte n° 1, N11.1) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470070, CA570154	entre 48°58'36.0"N 123°46'27.2"W et 48°58'30.0"N 123°46'24.0"W	<i>MPO(6204415-02)</i>

Déplacer le poste de mouillage marqué 4 modifier pour lire C (Voir la Carte n° 1, N11.1) entre 48°58'38.0"N 123°45'31.0"W et 48°58'24.0"N 123°45'20.4"W  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470070, CA570154  
MPO(6204415-03)

**3477 - Bedwell Harbour to/à Georgeson Passage - Nouvelle édition - 31-JUIL-2020 - WGS84**  
19-MARS-2021

Déplacer le poste de mouillage marqué 1 modifier pour lire A (Voir la Carte n° 1, N11.1) entre 48°48'41.5"N 123°15'16.4"W et 48°48'03.0"N 123°14'07.2"W  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470005, CA570186  
MPO(6204415-14)

Déplacer le poste de mouillage marqué 2 modifier pour lire B (Voir la Carte n° 1, N11.1) entre 48°48'23.1"N 123°13'22.5"W et 48°47'33.6"N 123°13'43.8"W  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470005, CA570186  
MPO(6204415-18)

Déplacer le poste de mouillage marqué 3 modifier pour lire C (Voir la Carte n° 1, N11.1) entre 48°47'45.3"N 123°14'37.2"W et 48°47'01.2"N 123°13'28.2"W  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570186  
MPO(6204415-19)

Déplacer le poste de mouillage marqué 4 modifier pour lire D (Voir la Carte n° 1, N11.1) entre 48°47'14.3"N 123°13'28.3"W et 48°46'21.0"N 123°13'16.2"W  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570186  
MPO(6204415-20)

Déplacer le poste de mouillage marqué 5 modifier pour lire X (Voir la Carte n° 1, N11.1) entre 48°46'08.4"N 123°13'10.5"W et 48°45'48.6"N 123°12'33.6"W  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570186  
MPO(6204415-21)

**3478 - Ganges Harbour and/et Long Harbour - Nouvelle édition - 12-JUIL-2013 - NAD 1983**  
19-MARS-2021

Porter une bouée cylindrique de bâbord verte, marquée U61 (Voir la Carte n° 1, Qg) LNMD. 05-FÉVR-2021 48°50'47.8"N 123°27'48.6"W  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570239  
(P2020059) MPO(6204408-01)

**3478 - Sansum Narrows - Nouvelle édition - 12-JUIL-2013 - NAD 1983**  
19-MARS-2021

Déplacer le poste de mouillage marqué 2 modifier pour lire A (Voir la Carte n° 1, N11.1) LNMD. 05-FÉVR-2021 entre 48°44'58.6"N 123°35'55.6"W et 48°44'57.6"N 123°35'51.6"W  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470003, CA570237  
MPO(6204415-07)

Déplacer le poste de mouillage marqué 4 modifier pour lire B (Voir la Carte n° 1, N11.1) entre 48°43'58.3"N 123°34'10.4"W et 48°44'01.2"N 123°34'21.0"W  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470003, CA570237  
MPO(6204415-08)

Déplacer le poste de mouillage marqué 5 modifier pour lire C (Voir la Carte n° 1, N11.1) entre 48°43'36.8"N 123°33'28.2"W et 48°43'48.0"N 123°33'24.0"W  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470003, CA570237  
MPO(6204415-09)

Porter un poste de mouillage marqué D 48°43'16.2"N 123°32'36.0"W  
(Voir la Carte n° 1, N11.1)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570237  
MPO(6204415-11)

**3490 - Fraser River/Fleuve Fraser, Sand Heads to/à Douglas Island, Compartiment B-C - Nouvelle édition - 02-NOV-2012 - WGS84**

26-MARS-2021 LNM/D. 12-JUIN-2020

Porter TRAFFIC CONTROL ZONE 4 Traffic Control Zone 4 is in place from the 49°10'50.0"N 122°48'00.0"W  
mouth of the Fraser River to the north end of Annacis Island. For  
regulations concerning this area, consult the Port Information Guide at  
www.portvancouver.com.

ZONE DE CONTROLE DU TRAFIC 4 La zone de contrôle du trafic 4  
couvre la zone comprise entre l'embouchure du fleuve Fraser et  
l'extrémité nord de l'île Annacis. Pour prendre connaissance des  
règlements concernant cette zone, consulter le Guide d'information du  
Port à www.portvancouver.com.

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570015

MPO(6204414-01)

**3491 - Compartiment B-C - Nouvelle édition - 19-OCT-2012 - WGS84**

26-MARS-2021 LNM/D. 09-AOÛT-2019

Porter TRAFFIC CONTROL ZONE 4 Traffic Control Zone 4 is in place from the 49°12'40.0"N 122°57'20.0"W  
mouth of the Fraser River to the north end of Annacis Island. For  
regulations concerning this area, consult the Port Information Guide at  
www.portvancouver.com.

ZONE DE CONTROLE DU TRAFIC 4 La zone de contrôle du trafic 4  
couvre la zone comprise entre l'embouchure du fleuve Fraser et  
l'extrémité nord de l'île Annacis. Pour prendre connaissance des  
règlements concernant cette zone, consulter le Guide d'information du  
Port à www.portvancouver.com.

MPO(6204414-02)

**3493 - Vancouver Harbour Western Portion/Partie Ouest - Nouvelle édition - 15-NOV-2019 - WGS84**

05-MARS-2021 LNM/D. 29-JANV-2021

Porter un câble sous-marin 49°18'00.7"N 123°06'59.1"W  
(Voir la Carte n° 1, L30.1) joignant 49°18'00.7"N 123°06'56.9"W  
49°18'00.7"N 123°06'54.8"W  
49°18'03.2"N 123°06'38.0"W  
49°18'03.7"N 123°06'35.6"W  
et 49°18'03.8"N 123°06'32.0"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570073

MPO(6204419-01)

**3606 - Juan de Fuca Strait - Nouvelle édition - 29-NOV-2002 - NAD 1983**

12-MARS-2021 LNM/D. 29-MAI-2020

Porter une bouée ODAS/SADO lumineuse jaune FI (5) Y 20s, marquée Priv 48°20'59.3"N 123°43'50.9"W  
(Voir la Carte n° 1, Q58)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570101  
MPO(6204422-03)

Porter une bouée ODAS/SADO lumineuse jaune FI (5) Y 20s, marquée Priv 48°21'42.4"N 123°45'46.8"W  
(Voir la Carte n° 1, Q58)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570101  
MPO(6204422-04)

Porter	une bouée ODAS/SADO lumineuse jaune FI (5) Y 20s, marquée Priv (Voir la Carte n° 1, Q58)	48°22'18.1"N 123°51'49.9"W  MPO(6204422-05)
<b>3670 - Broken Group - Nouvelle édition - 21-OCT-1994 - NAD 1983</b>		
26-MARS-2021		LNMD. 04-OCT-2019
Porter	une roche qui couvre et découvre, avec sonde découvrante de 0.8 mètre (Voir la Carte n° 1, K11) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470338, CA570335	48°58'54.3"N 125°23'07.5"W  MPO(6204421-01)
<b>3671 - Barkley Sound - Nouvelle édition - 04-NOV-2005 - NAD 1983</b>		
26-MARS-2021		LNMD. 12-FÉVR-2021
Porter	une roche qui couvre et découvre, avec sonde découvrante de 0.8 mètre (Voir la Carte n° 1, K11) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470338, CA570335	48°58'54.3"N 125°23'07.5"W  MPO(6204421-01)
Porter	une roche qui couvre et découvre, avec sonde découvrante de 1.1 mètre (Voir la Carte n° 1, K11) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470337	48°53'19.5"N 125°28'25.0"W  MPO(6204426-01)
Porter	une roche qui couvre et découvre, avec sonde découvrante de 0.2 mètre (Voir la Carte n° 1, K11) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470337	48°52'51.5"N 125°29'16.5"W  MPO(6204426-02)
Porter	une profondeur de 1.8 mètre (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470337	48°55'13.4"N 125°28'39.7"W  MPO(6204426-03)
Porter	une profondeur de 1.6 mètre (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470337	48°54'10.3"N 125°28'24.3"W  MPO(6204426-04)
Porter	une profondeur de 1.9 mètre (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470337	48°53'55.1"N 125°27'50.2"W  MPO(6204426-05)
Porter	une profondeur de 1.1 mètre (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470337	48°53'29.0"N 125°27'20.1"W  MPO(6204426-06)
Porter	une profondeur de 2.5 mètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470337	48°53'22.4"N 125°27'12.7"W  MPO(6204426-07)
Porter	une profondeur de 3.3 mètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470337	48°53'11.6"N 125°28'29.3"W  MPO(6204426-08)

Porter une profondeur de 2.6 mètres 48°52'42.9"N 125°29'04.0"W  
(Voir la Carte n° 1, I10)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470337  
MPO(6204426-09)

**3893 - Masset Inlet - Carte nouvelle - 13-JANV-1984 - NAD 1927**  
12-MARS-2021

LNMD. 18-SEPT-2020

Modifier FI pour lire FI 6s vis-à-vis le feu 53°40'41.8"N 132°27'09.5"W  
(Voir la Carte n° 1, P1)  
LF(797) MPO(6204374-01)

Modifier FI pour lire FI 6s vis-à-vis le feu 53°45'28.8"N 132°14'35.1"W  
(Voir la Carte n° 1, P1)  
LF(795) MPO(6204375-01)

**3895 - Masset Harbour and Approaches/et les Approches - Nouvelle édition - 27-DÉC-2002 - NAD 1983**  
05-MARS-2021

LNMD. 11-SEPT-2020

Porter une roche à fleur d'eau au zéro des cartes 54°01'33.8"N 132°11'32.3"W  
(Voir la Carte n° 1, K12)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570404  
MPO(6204406-01)

Porter une roche qui couvre et découvre, avec sonde découvriante de 0.1 mètre 54°01'38.2"N 132°11'26.7"W  
(Voir la Carte n° 1, K11)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570404  
MPO(6204406-02)

Porter une roche qui couvre et découvre, avec sonde découvriante de 0.1 mètre 54°01'31.0"N 132°11'28.4"W  
(Voir la Carte n° 1, K11)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570404  
MPO(6204406-03)

Porter une roche qui couvre et découvre, avec sonde découvriante de 0.4 mètre 54°01'29.8"N 132°11'23.3"W  
(Voir la Carte n° 1, K11)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570404  
MPO(6204406-04)

Porter une roche qui couvre et découvre, avec sonde découvriante de 0.6 mètre 54°01'32.4"N 132°11'06.0"W  
(Voir la Carte n° 1, K11)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570404  
MPO(6204406-05)

Porter une profondeur de 1.8 mètre 54°01'24.1"N 132°10'48.5"W  
(Voir la Carte n° 1, I10)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570404  
MPO(6204406-06)

Porter une profondeur de 0.8 mètre 54°01'50.3"N 132°10'33.6"W  
(Voir la Carte n° 1, I10)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570404  
MPO(6204406-07)

Porter une profondeur de 1.3 mètre 54°01'17.9"N 132°10'37.9"W  
(Voir la Carte n° 1, I10)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570404  
MPO(6204406-08)

---

Porter	une profondeur de 1.7 mètre (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570404	54°01'42.4"N 132°10'19.2"W	<i>MPO(6204406-09)</i>
Porter	une profondeur de 1.3 mètre (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570404	54°01'04.7"N 132°10'16.4"W	<i>MPO(6204406-10)</i>
Rayer	la profondeur de 0.3 mètre (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570404	54°01'38.4"N 132°11'25.3"W	<i>MPO(6204406-11)</i>
Rayer	la profondeur de 0.3 mètre (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570404	54°01'30.4"N 132°11'24.1"W	<i>MPO(6204406-12)</i>
Rayer	la profondeur de 2.4 mètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570404	54°01'24.3"N 132°10'47.7"W	<i>MPO(6204406-13)</i>
Rayer	la profondeur de 2.4 mètres (Voir la Carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570404	54°01'04.5"N 132°10'17.7"W	<i>MPO(6204406-14)</i>

## Partie 3 : Corrections aux Aides radio à la navigation maritime

### \*321/21 Aides radio à la navigation maritime 2021 (Atlantique, Saint-Laurent, Grands Lacs, Lac Winnipeg, Arctique et Pacifique)

#### Page 2-2

#### AJOUTER COMME SUIV :

Tableau 2-1 - SCTM Halifax/VCS - Communications navire/terre

Sites situés à	Voies	Fréquences		Remarques
		d'émission	de réception	
...	...	...	...	...
Lockeport, N.-É. 43°39'49"N 065°07'47"W	C16 C21B C24 C26 C70	-	-	Service de radiogoniométrie par VHF disponible. C24, C26, 2142 et 2206 : Il est possible, sur cette fréquence, de raccorder les navires directement au réseau téléphonique commercial de terre.
	-	-	2182 2142 2206	
...	...	...	...	...

#### Pages 2-19 à 2-20

#### AJOUTER COMME SUIV :

Tableau 2-8 - SCTM Les Escoumins/VCF - Diffusions

Heure UTC	Site	Fréquence ou voie	Contenus
04:37	Natashquan La Vernière	2598J3E 2749J3E	Radiotéléphonie (français suivi de l'anglais) ...
...	...	...	...
08:47	Natashquan La Vernière	2598J3E 2749J3E	Radiotéléphonie (français suivi de l'anglais) ...
09:37	Natashquan La Vernière	2598J3E 2749J3E	Radiotéléphonie (français suivi de l'anglais) ...
...	...	...	...
14:07	Natashquan La Vernière	2598J3E 2749J3E	Radiotéléphonie (français suivi de l'anglais) ...
...	...	...	...
17:37	Natashquan La Vernière	2598J3E 2749J3E	Radiotéléphonie (français suivi de l'anglais) ...
...	...	...	...
23:17	Natashquan La Vernière	2598J3E 2749J3E	Radiotéléphonie (français suivi de l'anglais) ...

Heure UTC	Site	Fréquence ou voie	Contenus
Continu	Forillon Carleton Natashquan Cap-aux-Meules	C21B	Radiotéléphonie (français suivi de l'anglais) ...
	Pointe Heath Harrington Harbour	C25B	
	Newport Havre St-Pierre La Romaine	C83B	
Continu	Lac Daigle Grosses-Roches Cap à l'Est	C21B	Radiotéléphonie (français suivi de l'anglais) ...
	Mont-Louis Mont-Joli Sacré-Cœur	C83B	

**Pages 2-48 à 2-49**

**AJOUTER COMME SUIT :**

**Tableau 2-24 - SCTM Sydney/VCO - Diffusions**

Heure UTC	Site	Fréquence ou voie	Contenus
00:40	Port Caledonia	2749J3E	Radiotéléphonie (anglais suivi du français) ...
...	...	...	...
07:40	Port Caledonia	2749J3E	Radiotéléphonie (anglais suivi du français) ...
...	...	...	...
14:40	Port Caledonia	2749J3E	Radiotéléphonie (anglais suivi du français) ...
...	...	...	...
20:10	Port Caledonia	2749J3E	Radiotéléphonie (anglais suivi du français) ...
...	...	...	...
Continu	Port Caledonia Pte. Escuminac Montague	C21B	Radiotéléphonie (anglais suivi du français) ...

**Page 5-16**

**MODIFIER COMME SUIVANT POUR LA SECTION 5.8 :**

Officer / Officier :		Return to / Envoyer à :
Ship / Navire :		<del>Tom King</del> Daniel Huang / Brent Tompkins
Position Latitude:		Marine & Transport Weather Services / Services météorologiques marine et transport
Position Longitude:		National Service Operations / Services opérationnels nationaux Meteorological Service of Canada / Service météorologique du Canada
Date:		Environment and Climate Change Canada / Environnement et Changement climatique Canada
		P.O. Box / Case Postale 370 Gander, NL A1V 1W7
		Fax / Télécopieur : 709-256-6627
		Email / Courriel : <del>Tom.King@canada.ca</del> Daniel.Huang@canada.ca / Brent.Tompkins@canada.ca

**Page 5-29**

**MODIFIER COMME SUIVANT POUR LA SECTION 5.9.7 :**

Lien vers les avertissements FBDN651 EKMI pour les eaux groenlandaises au sein de METAREA XVIII :

[http://dd.weather.gc.ca/cgi-bin/bulletin\\_search.pl?product=FB&issuer=EKMI&location=DN51](http://dd.weather.gc.ca/cgi-bin/bulletin_search.pl?product=FB&issuer=EKMI&location=DN51)

## **Partie 4 : Corrections aux Instructions nautiques et aux Guides nautiques**

---

Aucune correction pour la version française.

## **Partie 5 : Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume**

---

Aucune correction pour cette partie.

